



香港攝影學會主辦

二零一六年度

第七十一屆香港國際攝影沙龍

The 71st HONG KONG INTERNATIONAL SALON OF PHOTOGRAPHY 2016

Presented by The Photographic Society of Hong Kong

Web-site(網址) : www.pshk-photo.org.hk


The sponsors of this International Exhibition of Photography have been awarded Recognition by PSA, the world's largest patron of international photographic exhibitions. PSA, although it has provided recognition, is neither a sponsor nor directly involved in the operation of this exhibition.

Valid acceptances received by PSA Members in recognized sections of this exhibition are eligible for PSA Star Ratings, listing in the world-wide PSA Who's Who of Photography and credited towards the PSA Distinctions of PPSA, EPSA, MPSA, GMPSA, GMPSA/b, GMPSA/s, GMPSA/g, and GMPSA/p.

PSA is a non-profit organization promoting the advancement of photography in all its forms to novice, amateur and professional photographers worldwide.

For information on membership and the many services and activities of PSA, contact:

psa
PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF AMERICA
8241 S. Walker Avenue, Suite 104
Oklahoma City, OK 73139-9401, U.S.A.
E-mail: hq@psa-photo.org
Web Site: <http://www.psa-photo.org>



PSA
Special Recognition
2016-282



FIAP
Patronage
No. 2016/389



THE RPS
ROYAL
PHOTOGRAPHIC
SOCIETY

RPS
Patronage
No. 2016/64

CALL FOR ENTRIES 2016 參加表

Closing Dates:- Prints
截件日期 照片組

Projected Images Division – (Color)
投射影像組 — (彩色)

Online Submission Web-site: www.pshk-photo.org.hk
網上提交作品，請登入: www.pshk-photo.org.hk

24th October, 2016
二零一六年十月二十四日

24th October, 2016
二零一六年十月二十四日

NOTE: ALL PRINTS MUST BE UNMOUNTED

注意：所有照片不需裝裱

The Photographic Society of Hong Kong
P. O. Box 20716, Wanchai
Hong Kong S.A.R.

CONTENTS: Photographs for exhibition only, and will be returned to sender.
No commercial value. Post Master may open for Postal and Customs Inspection.

Printed Matter

第七十一屆國際攝影沙龍—參加章程

香港攝影學會主辦之第七十一屆國際攝影沙龍定於二零一六年十二月十三日至二零一六年十二月十八日假座香港中央圖書館舉行，敬請 閣下暨世界各地攝影家不吝珠玉，踴躍參加，希望藉此促進攝影藝術之交流。

- (一) 本沙龍乃依據美國攝影學會 (PSA)、國際影藝聯盟 (FIAP) 和英國皇家攝影學會 (RPS) 及本學會 (PSHK) 規章辦理。本攝影展覽歡迎任何人士參加，但主辦者或贊助機構經謹慎審核認為 (相信) 參加作品並不符合本展覽章程，可決定拒絕其參加。入選名單將寄送美國攝影學會，作為統計星級榮譽之積分記錄，同時亦為申請國際影藝聯盟榮譽之積分依據及英國皇家攝影學會 (RPS) 承認。
*** 註：為避免美國攝影學會 (PSA)、國際影藝聯盟 (FIAP) 和英國皇家攝影學會 (RPS) 及本學會 (PSHK) 於登記成績時可能引起之錯漏，參加表格及作品題名必須以正楷英文填寫。
- (二) 參賽作品必需是參加者本人以菲林透過感光或以數碼相機拍攝的照片。憑藉參賽，參加者保證作品屬其本人的原作，及允許主辦機構免費使用該等作品或其中部份於與本沙龍展覽有關的印刷或媒介宣傳事項，包括以低解像度刊登於網站上。本沙龍主辦機構不承擔任何濫用或誤用作品版權的責任。照片可以透過電腦軟件程式或其他方法修改。如修改後的作品仍以攝影題材為主導，則修改產生的效果可以接受為作品內容。
- (三) 凡曾入選本會以往任何一屆國際攝影沙龍作品，恕不再接受。同樣或相似之作品不可參與本屆比賽多於一個組別。如作品在本屆之前曾入選或與之前入選作品相似，便不被接納。任何參選之作品，評選委員會認為該作品有可能違反本地法例，或可能引起他人不安及不雅者，均不會被接納，評選委員會之決定為最後決定。
- (四) 本沙龍共設三組：A. 照片組 — 黑白(公開)；B. 照片組 — 彩色(公開)；C. 彩色投射影像組 — (數碼)。每人可參加其中一組或多組，但每組最多提交四幀作品；同樣或相似之作品不可參加本屆沙龍多於一個組別。
- (五) A. 照片組 — 黑白(公開)； B. 照片組 — 彩色(公開)；
(I) 作品尺寸最小為 28 厘米乘 35 厘米 (11吋 x 14吋)，最大為 40 厘米乘 50 厘米 (16吋 x 20吋)。所有照片無需裝裱。參加者在作品背面所填寫之姓名、題名、編號及地址應與參加表上資料相同。
(II) 黑白作品之定義：是指從白色、淺灰、深灰而至黑色，是由灰階影像變化而成。完全單一顏色作品 (包含該顏色由最淺而至最深)，亦被承認為黑白 (單一顏色) 的類別。黑白作品 (單一顏色) 如經過部份修改後，達至增加一種或以上的顏色，將被認為彩色作品類別。
- C. 彩色投射影像組 — (數碼)：
1. 此組別不接受幻燈片參加。影像可以是數碼攝影，或是掃描菲林之數碼影像。
2. 影像檔案像素最大為 1280 x 800 pixels 及解像度為 72 dpi，色彩空間為 sRGB，不論是直度或橫度，以壓縮檔案 JPEG 格式儲存。本會不會壓縮或旋轉影像，如附上之影像未達上述規格，影像將如實保留有黑背景顯示。數碼影像檔案將以 1280 x 800 像素於投射機顯示在 100吋屏幕上，給全體評委在同一時間和地點評審。每一影像檔案不可超過 1MB。
3. 參賽者可登入本會網頁報名及上載參賽作品。請依照網上所述之程序進行註冊帳號，上傳作品，網上付款，收到確認電郵後，便完成參賽程序。亦接受以 CD / DVD 光碟形式遞交作品。本會網頁：www.pshk-photo.org.hk。或用電郵遞交：傳往 pshk.salon@gmail.com 及通過 Paypal 付款。
4. 填寫在參加表格上之參加者姓名及影像序號，必須與提交的每個影像的檔案名稱相符。
5. 每一影像的檔案名稱必須以英文字母正楷填寫並以參加者之姓名組成，之後加上 b1 至 b4 的影像序號，以區別每張參賽作品；檔案名稱之每組字均以連接號“-”連結；最後加上“.JPG”。請勿使用影像標題作為檔案名稱。
例如：作者姓名：HO Fan
檔案名稱則為：HO Fan-b1.jpg；HO Fan-b2.jpg 如此類推。
6. 在 CD-ROM 光碟面上必須寫上參加者姓名及所屬國家。
7. 參加之影像不符合上述標準和規則，評選委員有權不予評選，已繳參加費將不會退回。
- (六) 每組必須分別填寫參加表格。
(七) 沙龍評選是在本學會會所進行，歡迎參賽者/有興趣者參觀評選。參加者每組之四幀作品，由每組 7 位評選委員，分為四輪評選。評選團之決定為最終之決定，參加者不能異議或上訴。
(八) 本學會有關工作人員，當小心處理參賽作品，但不論任何原因，所產生之意外，而令至作品有所損毀或遺失，本學會將不負任何賠償責任。
(九) 除特別聲明外，凡參加者均屬同意接受本學會擁有將參賽品刊登於沙龍目錄、本會網頁、報章、書刊及展覽等權利，而無需給與作者任何報酬。
(十) 根據香港郵政規例，所有印刷品之包裹其體積長度、闊度及厚度之總和，不能超過 36 英寸 (90cm) 及重量不能超過二公斤，否則將須另付額外包裹郵費。除預先安排外，超逾上述規例之作品本會將不負責退回。
(十一) FIAP 的法規和定義：
當參賽者提交他/她的影像或檔案到一個 FIAP 贊助的沙龍，他/她已代表毫無例外，沒有任何異議地接受及確認其提交的影像可以讓 FIAP 進行審查，以確定是否遵從 FIAP 的法規和定義。即使參賽者不是 FIAP 的成員，FIAP 仍可使用任何方式處理審查。任何拒絕或未能提供充分證據給 FIAP 或拒絕提交其相機所拍攝的原始檔案進行審查，他/她將會受到 FIAP 的制裁。如果在制裁下仍然不遵守 FIAP 的法規，參賽者的名字將以任何形式公佈並告知：他/她已違反規則。有見及此，建議各參賽者應保留 EXIF 數據，以作為最終審查中提交的證據。
(十二) 所有參加作品如未繳足參加費及應繳款項，將不予評選及不退回作品。
(十三) 凡投送作品參加本屆國際攝影沙龍，即為承認並同意本章程所訂定的規章。
(十四) 有關本展覽之所有函件請郵寄或電郵：
香港特別行政區灣仔郵政信箱 20716 號 香港攝影學會沙龍主席收。
電郵：info.pshk@pshk-photo.org.hk
網頁：http://www.pshk-photo.org.hk
電話：(852)2527 5186 傳真：(852)2527 5250

參加費：請以現金或 Paypal (pshk.salon@gmail.com) 付款

參加組別	海外參加者 (包括本會會員)				香港與澳門影友	國內參加者	
	平郵回件及沙龍目錄		不回件及以電郵收取 PDF 版沙龍目錄		自行安排回件 (現金)	平郵回件 (現金)	
照片組	黑白	美金 20.00	歐羅 20.00	美金 15.00	歐羅 15.00	港幣 120.00	人民幣 120.00
	彩色	美金 20.00	歐羅 20.00	美金 15.00	歐羅 15.00	港幣 120.00	人民幣 120.00
投射影像組 - (彩色)	數碼	美金 20.00	歐羅 20.00	美金 15.00	歐羅 15.00	港幣 100.00	人民幣 100.00

參加費必須連同參加表一併寄交但與照片分開。本學會不接受銀行匯票或海外支票。

** 如欲額外購買沙龍目錄乙本，則需另付美金二十元 (平郵)。

獎項：

組別	照片組			投射影像組 (彩色)	組別	照片組			投射影像組 (彩色)
	黑白	彩色		數碼		黑白	彩色		數碼
香港攝影學會	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面	國際影藝聯盟	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面
	銀牌 二面	銀牌 二面	銀牌 二面	銀牌 二面		銀牌 一面	銀牌 一面	銀牌 一面	銀牌 一面
	銅牌 十面	銅牌 十面	銅牌 十面	銅牌 十面		銅牌 一面	銅牌 一面	銅牌 一面	銅牌 一面
全套最佳作品	香港攝影學會金杯			香港攝影學會金杯	優異藍帶 六枚				
美國攝影學會	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面	金牌 一面	英國皇家攝影學會	FIAP 藍別針，作為沙龍最佳作者獎項			金牌 一面
	銀牌 一面	銀牌 一面	銀牌 一面	銀牌 一面		金牌 一面	金像 一面	金像 一面	金像 一面
	銅牌 一面	銅牌 一面	銅牌 一面	銅牌 一面		銀牌 一面	銀像 一面	銀像 一面	銀像 一面
	優異藍帶 三枚	優異藍帶 三枚	優異藍帶 三枚	優異藍帶 三枚		銅牌 一面	銅像 一面	銅像 一面	銅像 一面
						優異帶 三枚	優異帶 三枚	優異帶 三枚	優異帶 三枚

深圳市收件地址：

深圳市羅湖區新園路 3 號職旅大樓二樓 208 室
聯絡人：曾慶旻
聯繫電話：(0755) 8222 4008

福建省收件地址：

福建省福州市鼓樓區井大路 157 號
都市麗景大廈 7 樓 405 室 福州平一藝術中心
聯絡人：林武旺 電話：0591-88310219
E-mail: 492523069@qq.com QQ: 492523069

沙龍日期表 **Salon Calendar 2016**

		Large Prints (Open) Monochrome Divisions 黑白照片組	Large Prints (Open) Colour Divisions 彩色照片組	Colour Projected Images Division (Digital) 彩色影像投射組(數碼)
Closing of entries	截收作品	24/10/2016	24/10/2016	24/10/2016
Judging	作品評選	30/10/2016	30/10/2016	29/10/2016
Notification of results By email or air mail	電郵或空郵成績通知書	3/11/2016	3/11/2016	3/11/2016
Opening and awards presentation ceremony	開幕及頒獎典禮	12/12/2016		
Exhibition	公開展覽	13/12/2016 - 18/12/2016		
Salon catalogues mailed	寄出沙龍目錄	8/1/2017		
Return of all entries	退回全部作品	8/1/2017	8/1/2017	Not applicable (不適用)
Exhibition venue	展覽地址	Exhibition Gallery, Hong Kong Central Library, Ground Floor, 66 Causeway Road, Causeway Bay, Hong Kong S.A.R. 香港特別行政區銅鑼灣高士威道六十六號地下香港中央圖書館展覽廳		



Venue sponsored by The Leisure & Cultural Services Department
康樂及文化事務署贊助場地

*If you cannot attend the awards-giving ceremony, your award will be sent to you along with your photographs. 如當日沒有出席典禮領取獎牌，本會將在退回作品時一併送上。

PANELS OF JUDGES 評選委員

Large Prints (Open) Monochrome Divisions 黑白照片組

Mr H.W. CHAN 陳平先生
FPSHK, FRPS, GMPA, EFIAP/g
Mr Sparka Y.W. CHUNG 鍾耀榮先生
Hon.PSHK, FPSHK, EFIAP, FPSS, FCPA, ARPS, Hon.EPCA
Mr Herman KEUNG 強凱文先生
FPSHK
Mr Peter KWAN 關彼得先生
FPSHK, AFIAP, EPSEA, MHKFCBA, FHKPA, Hon.FPSEA,
Hon.FGPC, Hon.FPSSM, Hon.EYMCAPC, Hon.FSGPA,
Hon.FPSM, PSA 5*(PPD Color)

Mr LAU Koon-tan 劉冠騰先生
Hon.FPSHK, FPSHK, AFIAP, FPCA, Hon.ECPA, Hon.FCPA, Hon.FZYPA, Hon.FHKCPAC
Mr WONG Shiu-gun 黃兆根先生
Hon.FPSEA, Hon.FRPS, FPSA, FRSA, FBIPP, FPSHK, MPASA, EFIAP, Hon.FPSHK, Hon.FNPAS,
Hon.FPSNY, Hon.FCAPS, PSA 5*(PPD Color, PPD Monochrome, PID Color), PSA Galaxy
(PPD Color, PPD Monochrome, PID Color)
Mr YAM Shik 任適先生
Hon.FPSHK, FPSHK, EFIAP, Hon.FHKCC, Hon.ECPA, Hon.FPSC, Hon.FSGPA, Hon.FZYP

Large Prints (Open) Colour Divisions 彩色照片組

Ms Frances S.F. CHAN 陳愷令女士
Hon.FPSHK, FPSHK, FRPS, ESFIAP
Mr CHAN Tat-kuen 陳達權先生
Hon.FPSHK, FPSHK, ARPS
Miss Sophia CHEUNG 張淑歡小姐
FPSHK, FRPS, EFIAP, FPSA, MPASA, FPSNY, FPSEA, FCPA, FHKCC, F35mmPS, FGPC,
FHKPA, Hon.FPSEA, Hon.FGPC, Hon.FHKPC, Hon.FPSBP, Hon.FPSSM (Macau), Hon.FPSSM
(Malaysia), Hon.FPSSM, Hon.FMDPA, Hon.FPSNY, Hon.FCPA, Hon.FHKCC, Hon.FZYPA,
SAWIEP, Hon.ECPA, Hon.EHKCC, Hon.EUAPA, Hon.EYMCAPC, Hon.EHKPA, SE35mmPS,
SEKPS, EETPPC, EPPSM, Hon.EPSSM, Hon.ESCPS, HMFCA, MHFCA, Hon.ESPSEA,
Hon.PSEA, Hon.35mmPS, PSA Diamond*(PPD Colour)

Mr LAN Pao-ching 藍寶慶先生
FPSHK, FHKCC, FCAPA, FHKAPA, Hon.FHKAPA, AWKLP, FUAPA, FNCAPA
Mr Frankie K.H. NG 吳其鴻先生
FPSHK, FPSEA, Hon.FPSEA
Dr Francis K.F. SIU 蕭建勳醫生
Hon.FPSHK, FPSHK, FRPS, FPSA, MPASA, EPSA, FPSEA, Hon.FPSEA, EFIAP, FPSNY, FPST,
FYMCA, Hon.F35mmPS, Hon.FYMCA, Hon.FNCPA, AWIEP, MHFCA, Hon.HMFCA,
Hon.ECPA, Hon.EYMCAPC, Hon.EHKCC, EETPPC, EPPSM, Hon.EPSSM, PSA Sapphire*
(PPD Monochrome)
Mr HUNG Tak-fai 孔德輝先生
FPSHK, FGPC, Hon.FGPC, EFIAP, FHKCC, FYMCA

Colour Projected Images Division (Digital) 彩色影像投射組(數碼)

Mr CHAN Ping-chung 陳炳忠先生
FPSHK, Hon.FHKCC, FHKCC, Hon.PSHK, FCAPA, Hon.ECPA, EPPSM, AFIAP, AGPC
Miss CHAN Sau-wah 陳秀華小姐
FPSHK, FPSEA, ARPS
Mr Lewis K.Y. CHOI 蔡嘉彥先生
Hon.FPSHK, FPSHK, EFIAP, EPSA, FPSEA, FCAPA, FKPS, FHKPA, FPSM, FGPC,
Hon.KPS, Hon.FHKYMPTA, SAWIEP, ARPS, APSNY, APSSM, Hon.EHKCC,
Hon.EHKSS, Hon.EBLPC, Hon.EYMCAPC, S.E.KPS, S.E.HKCPAC, EEGPC, EP.PSM,
PSA 1st Galaxy Award (CSD)

Mr LAU Chi-lap, Philip 劉自立先生
Hon.FPSEA, FPSEA, FPSHK, FPJPC, FNCPA, FPSNY, FUAPA
Mr LUK Tin-shek 陸天石先生
FPSHK, FPSEA, FCPA, FGPC, FHKAPA, FSGPA, MFIAP, EFIAP, PSA 5* (PPD Color)
Mr MAK Yan 麥穩先生
Hon.FPSEA, FPSEA, FRPS, EFIAP, PPSA, FPSHK, FHKPA, FHKCC, FUAPA, FCPA,
F35mmPS, FGPC, FAPS, Hon.FCPA, Hon.FWKLOBPA, PSA 5* (PPD Colour)
Mr Benny W.Y. WONG 黃偉義先生
FPSHK, Hon.PSHK, EFIAP

SALON COMMITTEE 沙龍委員會

Chairman 主席
Dr. LAM Kui-C, JP 林鉅津太平紳士
Advisers 顧問
Mr. NAM Chi-kwong 藍志光先生
Secretary 秘書
Ms. Louisa CK LAU 劉翠琼女士
Treasurer 司庫
Mr. WONG Chi-Kin Tony 黃志堅先生
Public Relations 公共關係
Miss Louisa YAM 任偉思小姐

Advertisement 廣告接洽
Mr. CHAN Hoi 陳海先生
Catalogue Editors 目錄編輯
Miss LEUNG Chun 梁珍小姐
Ms. WU Ying-kit 吳英傑女士
Exhibition Arrangement 展覽事務
Mr. LAW Bing-sang 羅炳生先生

Committee 委員
Mr. CHAN Chi-yeung 陳志洋先生
Miss CHAN Chun-kang 陳春庚小姐
Mr. CHAN Shu-wai 陳樹維先生
Ms. CHEUNG Yuen-yi 張婉儀女士
Miss FUNG Lap-fun 馮立芬小姐
Mr. HO Sze-min 何仕棉先生
Mr. LAU See-leung 劉仕樑先生
Mr. TANG Moon-wing 鄧滿榮先生



香港攝影學會 The Photographic Society of Hong Kong

ENTRY FORM 參加表

THE 71st HONG KONG INTERNATIONAL SALON OF PHOTOGRAPHY 2016 二零一六年度第七十一屆香港國際攝影沙龍

FAMILY NAME (姓) : _____ OTHER NAME (名) : _____

中文姓名 : _____ PHOTOGRAPHIC HONOURS (名銜) : _____ 2 only (二個)

ADDRESS (地址) : _____

TELEPHONE (電話) : _____ FAX (傳真) : _____

POST CODE (郵編) : _____ COUNTRY (國家) : _____

EMAIL (電子郵箱) : _____

FOR COMMITTEE USE (請勿填寫)
Registration number 作品編號
Entry Received on: 收作品日期
Fee Received by: 收費經手人
Entry Returned on: 寄回作品日期
Catalogue Sent on: 寄出自錄日期

TITLE 題名 (Limited to 33 characters each)		SCORES 分數	AWARDS 獎項	Tick whichever is appropriate 請在適當方格內加上✓	
1				Prints 照片組	Monochrome 黑白
2					Colour 彩色
3				Projected Images Division - (Color) 投射影像組 - (彩色)	Digital 數碼
4					

I hereby expressly agree to the FIAP Document 2014/317E (Conditions for application and regulations for organization of international photographic events.) and especially to its Chapter II (Regulations for international photographic events under FIAP patronage) dealing under Section II.2 with the FIAP participation rules and the red list.

Consent and sign: _____

Enclosed Entry fee (附上參加費) : _____ By PayPal : _____

PSHK Membership No. (香港攝影學會會員號碼) : _____

To facilitate processing with computers, name & address should be completed in English in block letters.
為利便電腦處理，請用正楷中文及英文填寫姓名及地址

From: The Photographic Society of Hong Kong, Post Office Box No. 20716 Wanchai, Hong Kong S.A.R. 寄 To: _____ _____ (Printed Matter)	NEXT ENTRY FORM 下屆參加表 Reg. No. _____	From: The Photographic Society of Hong Kong, Post Office Box No. 20716 Wanchai, Hong Kong S.A.R. 寄 To: _____ _____ Photographs for Exhibition only (N.C.V.) 展覽相片 無商業價值	RETURN OF PRINTS 寄回參加作品 Reg. No. _____
From: The Photographic Society of Hong Kong, Post Office Box No. 20716 Wanchai, Hong Kong S.A.R. 寄 To: _____ _____ (Printed Matter)	CATALOGUE 目錄 Reg. No. _____	From: The Photographic Society of Hong Kong, Post Office Box No. 20716 Wanchai, Hong Kong S.A.R. 寄 To: _____ _____ (Printed Matter)	REPORT CARD 通知咭 Reg. No. _____

FACSIMILE or PHOTO COPIES are acceptable. 參加表可自行影印